

DR. SEBALD G. MANGER - C
LIC. JUAN RAMON VEGA

EVALUACION DEL TRABAJO DE LA FUNDACION PROMOTORA DE COOPERATIVAS DE EL SALVADOR

INTRODUCCION

El Salvador tiene una extensión territorial de unos 21.000 Km² y cerca de tres millones y medio de habitantes. Es el país más pequeño de América y más densamente poblado, con más de 150 habitantes por Km².

De esta área total, un alto porcentaje (80%) está en uso agropecuario. Gran parte (80%), particularmente de las tierras de primera calidad está en grandes fincas. Las pequeñas fincas menores de 10 manzanas, (explotaciones de subsistencia), constituyen un 75% del total de fincas en el país y están localizadas en las áreas con recursos físicos malos que dan rendimientos bajos por hectáreas en una tecnología normal. Es entonces una zona donde "muchos campesinos tienen que apartar la piedra para sembrar".

Los ingresos per cápita en El Salvador llegaron a \$280.00 en 1966. Para las zonas de pequeños agricultores en la zona norte del país, donde se concentró el trabajo de la Fundación Promotora de Cooperativas, el ingreso bruto no llega a los ₡280.00 por familia. Se estima que el 92% de la población alcanza apenas una renta anual menor de ₡ 353.00 colones, es decir, menor de \$US 141.00. La Fundación trabaja con esta población que percibe tan bajos ingresos.

I—EVALUACION DEL PROGRAMA AGRICOLA

1—ANTECEDENTES DEL PROGRAMA

La preocupación del Señor Arzobispo de San Salvador para tratar de solucionar las necesidades socio-económicas de las zonas con más marcados problemas económicos, originó el trabajo del Padre Maeda. Empezó el trabajo en 1955 en la Parroquia de Comasagua, departamento de La Libertad, en el pueblo de Tamanique. Todos los agricultores del lugar son productores de subsistencia, teniendo menos de una manzana para la siembra. Unos cuantos acaparadores compraban los granos de maíz y maicillo anticipadamente por ₡ 3.00 el quintal,¹ es decir por menos de la mitad, del precio que

(1) 1 Colón = \$ 0.40.

Artículos

se vendía en la época de recolección. El ingreso promedio de los campesinos del pueblo no llegaba a \$200.00 por familia por año. La solución inmediata parecía una cooperativa de ahorro y crédito; comenzó con un capital de ₡ 700.00 y un grupo de 42 socios. Los resultados obtenidos fueron halagadores y el pequeño capital de la cooperativa mantenido a disponibilidad, ayudaba a resolver la situación apremiante que les obligaba a vender sus cosechas anticipadamente.

Pronto se constató, sin embargo, que sólo la cooperativa de ahorro y crédito no podría resolver los problemas económicos, ya que los rendimientos de los cultivos principales, maíz y sorgo, eran muy bajos, de menos de 15 quintales por manzana.² Esta situación sugirió que probablemente nuevas técnicas agrícolas aumentasen los ingresos de estos campesinos. Se pidió el asesoramiento agrícola en las oficinas gubernamentales; el Ministerio de Agricultura facilitó un agrónomo, que gracias a las visitas que hizo al grupo, tuvo éxitos substanciales. Los rendimientos aumentaron hasta el doble en un año. Lamentablemente este asesoramiento no se continuó, porque la zona no estaba incluida en los planes del Ministerio de Agricultura.

Algunos años después en el curso de 1962, el Padre Maeda se encontró con el Ingeniero Jesús Merino Argueta, que por su capacidad y eficaz deseo de colaboración, logró demostrar en la práctica lo que se había pensado. Gracias a su entusiasmo se inició el Programa Agrícola en 1963, atendiendo a 98 socios de 2 cooperativas en la zona pobre del centro de El Salvador en el departamento de Cuscatlán. Al principio trabajó los sábados, pero poco a poco se fue entusiasmando en tal forma, que incluyó aún los domingos (ya que como funcionario del Ministerio de Agricultura tenía su trabajo durante la semana con aquella institución). Así empezó el programa de lo cual se presentan las metas originales y la estrategia utilizada, en las secciones siguientes.

2.—METAS DEL PROGRAMA

Las metas originales como se indicó anteriormente, eran dirigidas para solucionar una situación apremiante temporal de crédito. Sin embargo, se comprobó que una caja de ahorro y crédito podía resolver los problemas sólo parcialmente. Algunas investigaciones de campo, señalaron que gran parte de los campesinos en la zona norte del país, no comían tortillas de maíz más que 2 o 3 meses al año, comiendo el resto del año maicillo y este grano también en forma tostado como café; en muchas ocasiones en los últimos meses antes de la próxima cosecha, andaban en busca de frutas para poder sobrevivir. La segunda etapa, con que empezó el programa en el año 1963, fue dirigida específicamente para atacar el problema HAMBRE, dada la situación real del campesino. La meta desde entonces ha sido una producción agrícola más alta, conduciendo a su vez a ingresos más altos. Una vez probada la factibilidad y efectividad de estos objetivos, el programa trazó otras metas aparte de la producción de cultivos, que permiten ingresos económicos para otras necesidades, es decir:

- a) La organización de una fábrica de concentrados en Chalatenango, con capacidad de 5.000 quintales al mes.
- b) La organización de producción de cerdos en las zonas más pobres de Chalatenango.

(2) 1 Quintal métrico = 100 lbs.
1 Manzana = 0.7 hectáreas.

- c) El establecimiento de 16 centros de compra de granos en zonas de cooperativas agrícolas para nivelar más la fluctuación de precios al nivel del pequeño agricultor.
- d) Responsabilizar al campesino en el desarrollo de su comunidad.

Una vez superada la etapa de lograr mayores ingresos (y ocupación laboral, la Fundación se lanzará al mejoramiento de la vivienda de campesinos, uno de los problemas más grandes de la gente pobre.

Resumiendo se puede decir que la preocupación principal, ha sido la promoción del campesino en forma integral, por medio de un programa agrícola como base.

Cuadro N° 1

ACTIVIDADES DE LA FUNDACION PROMOTORA DE COOPERATIVAS, DURANTE EL PERIODO 1963-1969 EN EL PROGRAMA DE DESARROLLO AGRICOLA

Año	N° de Socios atendidos	Area con maíz en manzanas	Capital a crédito en miles de colones	Entrega fertilizantes en miles de qq.
1963	98	64	6.1	0.5
1964	541	473	71	3.4
1965	1.500	988	142	7.2
1966	5.125	2.613	303	18.9
1967	7.493	3.447	345	25.0
1968	8.420	4.200	420	30.5
1969	10.500	5.500	600	39.9
1970 (est.)	11.500			

Cuadro N° 2

ASISTENCIA TECNICA AL CULTIVO DE SORGO BAJO EL PROGRAMA DE LA FUNDACION

Año	Area asociada en manzanas	Fertilizantes	Semillas
1965	296	solo	variedad
1966	784	efecto	
1967	1.379	residual	criolla
1968	1.684	del maíz	
1969	2.750	con técnica	

NOTA: El sorgo criollo se siembra en un 90% asociado con el cultivo de maíz. Es muy resistente a las sequías y su grano blanco es de magnífica calidad. Sólo con efecto residual del abono utilizado en las siembras de maíz con técnica y variando la época de siembra de mayo-junio a julio-agosto, se logra aumentos de 50% en la producción promedio de 15 quintales por manzana.

3.—ESTRATEGIA EMPLEADA

a) Organización

El programa de la Fundación se basa en la formación de cooperativas agrícolas. Se hace un gran esfuerzo de organizar bien las cooperativas. Se exige para principiar una participación de 25 a 30 socios. Antes de hablar de agricultura, se trata de enseñarles a unirse por medio de la cooperativa, a trabajar en común para su superación y a mentalizarse en la doctrina y

Artículos

métodos cooperativos. Esto dura alrededor de 4 meses y en algunas ocasiones hasta un año, por medio de repetidas reuniones de los interesados en su propio ambiente. Es sumamente importante esa preparación para que el agrónomo pueda tener éxito, ya que después con un grupo disciplinado se puede trabajar con más rapidez. La experiencia muestra claramente, que donde está mal organizada una cooperativa, falla también el programa agrícola.

b) El Crédito

Una vez organizada la cooperativa, la Fundación le abre un crédito a la cooperativa, para que las enseñanzas del agrónomo puedan ser efectivas; además la Fundación le proporciona fertilizantes, semillas mejoradas, insecticidas y algunos pequeños implementos agrícolas. La cooperativa a su vez, da a cada socio el crédito, previo cálculo que el agrónomo hace al asociado. Como se puede apreciar del Cuadro N^o 1, la Fundación ha podido expandir su línea de créditos en los últimos seis años de ₡100.00 en 1963 hasta ₡600.152.00 en 1969.

c) Programación agrícola

Para lograr el éxito de un programa agrícola, se requiere la supervisión continua del técnico. El Ing. Argueta trabajó sólo hasta el año 1966, y pudo atender hasta 1.500 socios entre los sábados y domingos de cada semana. Esto sólo era posible, gracias a los grupos organizados en cooperativa y por la buena organización del trabajo del Sr. Merino Argueta.

Los grupos organizados respondían a su llamado en tal forma, que se reunían a determinada hora y día. El crecimiento del programa por el éxito logrado, obligó a la Fundación a aumentar el personal técnico, y en 1966 se contratan dos peritos agrónomos y un Ingeniero agrónomo a tiempo completo.

Todo esto ha sido posible, gracias a la ayuda financiera de MISEREOR (Fundación del Episcopado Alemán para la Promoción humana de los pueblos sub-desarrollados), que desde 1963 viene ayudando al pago de personal de la oficina central y del personal técnico. El programa se hizo conocer a otras Fundaciones, Entraide et Fraternité Belga, el Comité de los Obispos de Norte América, la Campaña Episcopal de Cuaresma de Holanda, y actualmente se recibe ayuda para programas específicos de parte de estas Fundaciones, soportando, sin embargo MISEREOR, un 60% del programa total. Los mismos cooperativistas por su parte, se han obligado con una pequeña cuota anual para cubrir gastos de la oficina central, cubriendo ellos mismos un 10% del programa. Un 20% se logra de las ganancias que deja la venta de fertilizantes y el 10% restante lo cubren donaciones de Fundaciones de Bélgica, Estados Unidos y Holanda.

d) Entrenamiento de personal

En 1964 se enviaron a tres jóvenes que trabajan como líderes voluntarios en el movimiento, para hacer cursos organizados aquí mismo, de cooperativismo y agricultura. De estos cursos se han impartido 5 en el año 1968 y la primera parte de 1969; duran de una a dos semanas y asistieron 35. Cada día cuesta ₡ 4.50 por cursillista. Estos líderes sirven de auxiliares a los agró-

nomos y a los extensionistas cooperativistas. Este tipo de cursos ha dado magníficos resultados; lamentablemente no se pueden hacer con mayor frecuencia por falta de recursos.

e) Mercadeo del Productor

Existen algunas cooperativas que han superado ya los problemas de producción misma y que ya tienen un poco de superávit para la venta. Una investigación de campo señaló que un porcentaje alto de socios, venden sus productos a intermediarios a precios de \$1.50 a \$2.00 por quintal y que después se vende el producto en los centros de consumo al doble del precio. Fácilmente se saca del Cuadro N° 3, que con tales precios difícilmente se cubren los gastos.

Si la Fundación logra tener los recursos necesarios, ejecutará un proyecto de 16 centros de compra pequeños de 3.000 a 5.000 quintales cada uno, que comenzará a funcionar a fines del año 71. Esta organización se propone pagarle al socio un avance de unos \$2.00 por el producto entregado, quedando obligado a regresar el resto después de vender el producto en mercados seleccionados. Desde luego se deducirán los gastos de administración, calculados en ¢ 0.50 qq. y una pequeña cantidad de dinero como capitalización por quintal entregado.

f) Participación de organizaciones estatales

Se ha pedido repetidas veces la colaboración de instituciones estatales, aunque las experiencias han sido poco satisfactorias. En la mayoría de los casos los señalados para ayudar no han mostrado la disciplina necesaria; no llegando a las reuniones previamente convocadas o haciendo las pruebas tan de prisa, se engaña al grupo y se deja confusión en la cooperativa. (Ver sección N° 5).

4.—ALGUNAS EXPERIENCIAS PRACTICAS DEL PROGRAMA.

En el programa de la Fundación se pueden comparar dos cooperativas, en las cuales se ha trabajado de parte de la Fundación con el mismo interés y con el mismo esfuerzo tanto en el aspecto cooperativo como agrícola, es decir en Ciudad Arce y en Miraflores. Surge la pregunta: Por qué el primero ha sido un fracaso y la otra resultó un éxito? En Ciudad Arce hay un buen número de morosos, y se ha ido perdiendo el interés por su cooperativa entre ellos mismos. Existe muy poco sentido de grupo después de 4 años de esfuerzos por ayudarles y se creen ya lo suficientemente capaces, como para prescindir de los técnicos agrícolas, de tal modo que aunque lleguen los técnicos para las reuniones, los socios no concurren.

La comunidad de Miraflores, de 120 socios por otra parte, gracias a la organización, ha logrado, mediante el cultivo del tomate, hasta quintuplicar sus ingresos hasta \$1.200.00 por año. También aquí hubo problemas con el crédito pues hubo morosos, cuando por imprudencia de los líderes entraron muchos nuevos socios a la cooperativa sin una previa formación adecuada. Se exigió el pago de la deuda como condición para continuar asesorándoles y dándoles créditos por parte de la Fundación. La cooperativa ha sabido responder en forma tal, que después de dos años han liquidado su deuda atrasada.

Artículos

La razón del fracaso en la primera comunidad, probablemente se debe a la desconfianza de la gente. Ya había antes una cooperativa que por mal manejo fracasó; así la gente tiene ahora poco interés en una nueva organización. En segundo lugar están cerca de un centro experimental del Ministerio, por lo cual se han creído que conocen lo suficiente como para prescindir de la disciplina estricta y de las experiencias de los agrónomos de la Fundación.

La otra comunidad de Miraflores no había sido tocada por los técnicos ni por un movimiento cooperativista. De esta manera los campesinos se sintieron halagados por la atención prestada de la Fundación desde el primer momento, los resultados fueron muy satisfactorios dedicándose completamente a la organización de su grupo y a las prácticas que se les enseñaba.

5.—ALCANCE DEL PROGRAMA

a) Aspecto Económico

Una estimación global de ingresos por manzana en colones comparando 1969 con 1963, cuando se inició el programa indica que, gracias a la utilización de técnicas modernas se logra una mejora considerable. La zona de Chalatenango (donde se concentran muchas cooperativas), pobre en recursos naturales, con una topografía quebrada y con suelos poco fértiles que dan un rendimiento en el maíz de 15 quintales por manzana, sin tecnificación. Con un precio de 9 colones por quintal significa un ingreso bruto de ₡ 135.00 por manzana, y siendo el costo de producción de ₡ 90.00 colones aproximadamente, les deja un ingreso "neto" de ₡ 45.00 por manzana. Pero con las técnicas recomendadas por los agrónomos de la Fundación en la misma tierra, se alcanza un rendimiento de 50 quintales de promedio. Hay aumento en costos que se deriva principalmente del uso de fertilizantes, semillas mejoradas e insecticidas que se proporcionan a crédito. El valor del trabajo familiar es teórico en gran parte, ya que la mano de obra está disponible sin tener otras alternativas. El ingreso "neto" bajo estas condiciones sube a ₡ 260.00 por manzana, es decir un aumento de ₡ 215.00.

Cuadro N° 3

ESTIMACION GLOBAL DE INGRESOS POR MANZANA EN COLONES PARA EL CULTIVO DE MAIZ

	1 9 6 3	1 9 6 8
Ingreso bruto	15 qq. a ₡ 9.00 = ₡ 135.00	50 qq. a ₡ 9.00 = ₡ 450.00
Costo de Producción:		
a) Trabajo familiar:	₡ 30.00	₡ 50.00
b) Insumos (Fertilizantes, Semillas, Insecticidas):	₡ 20.00	₡ 100.00
Alquiler de tierras	₡ 40.00	₡ 40.00
Ingreso neto:	₡ 45.00 ₡ 260.00

Ahora bien, si tenemos en cuenta el programa en su totalidad, en 1969 tenemos que el área cultivada en maíz alcanzó un total de 5.500 manzanas. Suponiendo que las mismas tierras hubiesen sido cultivadas según las técnicas utilizadas hasta 1963, el aumento del valor producido en estas tierras

asciende a ₡ 1.182.500, reflejando esto un ingreso "extra" para los 10.500 participantes. Para la economía nacional significa una cantidad apreciable de dinero que en parte se gasta en compras de artículos producidos por la industria nacional. Significa también un aumento de aproximadamente 9.000 t.m. de maíz. Hay que añadir que existen unos 700 cooperativistas productores de tomates, con una utilidad neta entre \$90.00 y \$200.00 con un promedio de \$150.00 cada uno.

El costo total del programa suma a ₡ 90.000 en 1969, o sea \$36.000. La mayor parte (₡ 64.320.00) se gasta en salarios de 17 personas a tiempo completo¹ y el resto en vehículos y combustibles, papelería, etc., de esto un 68% han sido donaciones del exterior (principalmente de Alemania y Bélgica), un 20% se ha obtenido de las utilidades que han dejado los productos agrícolas y el resto son contribuciones de las cooperativas.

El beneficio de ₡ 1.182.00 significa un rendimiento favorable, comparado con el costo del programa que es menor de ₡ 100.000.00. Por cada dólar invertido en insumos le sale al productor una utilidad aproximada tres veces mayor.

b) Aspecto social

El uso de más insumos en una forma tecnificada implica el empleo de más mano de obra, de otra manera ociosa. Este punto es de particular importancia específicamente en un país como El Salvador.

Otro aspecto difícil de medir, pero importantísimo para el desarrollo de la comunidad, es que la gente está aprendiendo a trabajar en común; empiezan a valorarse a sí mismos y a valorar la dignidad de los demás. Han comenzado a sentir el sabor de lo que significa democracia. Esto crea un sentido de responsabilidad que se refleja en la utilización de los créditos. El porcentaje de moras en algunas cooperativas ha llegado hasta un 6%, pero no llega a 10 grupos. En promedio no deja al 2% lo que parece satisfactorio, considerando las condiciones adversas. En la mayoría de los grupos se está recuperando todo.

6.—FACTORES DETERMINANTES DEL PROGRAMA AGRICOLA

Ahora, considerando el programa de la Fundación Promotora de Cooperativas en su totalidad, vale la pena averiguar cuáles decisiones en el período de duración (1963-1969) han sido decisiones de una importancia crucial. A continuación se enumeran algunos factores considerados esenciales en su conjunto para el éxito del programa.

- a) Condición de trabajo de la Fundación es la **organización de grupos** que conozcan lo que es cooperativismo; por ningún motivo se trabaja con personas aisladas (individuos).
- b) **La confianza del individuo** es un punto crucial; esto se logra por contactos regulares con la Fundación y por medio de líderes locales dedicados al trabajo y de buena fé.

1) El personal se compone así: 1 ingeniero, 2 agrónomos, 4 técnicos en cooperativas, 3 contadores, 2 secretarías, 1 encargado de productos agrícolas, 1 motorista, 1 bodeguero, 1 agrónomo a tiempo parcial y 1 director general.

Artículos

- c) Esta confianza se ha logrado también por la **demonstración exitosa en la producción de productos básicos** del campesino. La revelación por ejemplo que se puede sacar una segunda cosecha de maicillo, sembrando en agosto, ha contribuido sin duda.
- d) **El suministro puntual de insumos de buena calidad**, también es crucial. La Fundación ha sido escrupulosa en cuanto al suministro de insumos de mejor calidad, tanto en semillas, fertilizantes e insecticidas. Ha sido difícil debido a la competencia ofreciendo a más bajos precios; pero gracias a fracasos con algunos productos (y de baja calidad) se ha asegurado la confianza.
- e) Visitas regulares y puntuales de los técnicos son indispensables para no engañar a la gente. El intercambio de ideas en el campo, es un estímulo para todos los participantes. Una buena organización de visitas de los pocos técnicos se requiere para atender a tantas cooperativas.
- f) La participación de **técnicos auxiliares locales** ha sido la solución de expandir el programa con los pocos recursos disponibles.
- g) La decisión de **enfaticar la producción agrícola**, o sea la concentración de esfuerzos en estas actividades que directamente afectan la vida diaria del pequeño agricultor.

7.—CONCLUSIONES

Resumiendo, se puede decir:

- 1) Que el programa de la Fundación ha tenido un efecto muy favorable en los grupos participantes, no obstante que el cooperativismo en El Salvador (como en otros países centroamericanos) desgraciadamente ha estado desprestigiado por las malversaciones de fondos. Ahora que esta etapa se ha superado, el entusiasmo ha crecido tal, que no se puede atender todas las solicitudes pidiendo que se les organice (25 pendientes ahora). Ahora existe el peligro de hacer muchos compromisos que no pueden atenderse adecuadamente, sobre todo en el campo agrícola. Por esa razón se le dio a cada técnico agrícola de la Fundación un auxiliar, previamente adiestrado, para que ayudase a enseñar a sus compañeros cooperativistas las prácticas agrícolas tecnificadas. En esa forma se ha resuelto al menos en parte el problema, pero queda claro que los medios actuales no permiten que se extienda esta labor de la Fundación a otras comunidades, que igualmente la necesitan.
- 2) Que si la Fundación ha invertido energías en el programa agrícola a partir de 1963, esto ha sido después de haber constatado que era imposible lograr una superación del campesino, mientras este no se liberara de la angustia de su miseria. Durante siete años (desde 1955 se fundan las cooperativas) se trabajó únicamente a base de educación de grupos y del esfuerzo penoso de los cooperativistas por ahorrar ₡ 0.10 a ₡ 0.25 (\$US0.04 a \$US0.10) por semana y durante los meses de febrero a mayo la mayoría no podía hacer estos ahorros por su miserable situación económica. Era urgente, por tanto, buscar los medios para aumentar su capacidad de ahorro para que hicieran frente a su subsistencia individual y familiar. **Los distintos programas que hasta ahora ha desarrollado la Fundación, han logrado por lo menos triplicar sus ingresos anuales**

les. Esto significa un gran paso en favor de la superación social del campesino. Y ahora son 11.500 familias las que se benefician de este programa!

Antes, el campesino **dependía** del terrateniente que le alquilaba la tierra para la siembra de cada año a trueque de una cantidad de maíz que era fijada antes de la siembra. **Dependía** del prestamista local para cubrir sus necesidades de subsistencia en los 3 meses que no tenía trabajo y que no podía sembrar: los meses de febrero, marzo y abril que son los más crudos del verano y en los que no se puede sembrar si no es en tierra de regadío y esta no estaba a su alcance y tampoco es tierra que dan los propietarios en alquiler para el campesino. **Dependía** del prestamista local para comenzar sus siembras en mayo, pues no tenía dinero para hacer frente al cuidado de sus plantaciones.

Sólo liberándolo de estas dependencias forzadas por su miseria, este hombre campesino podía descubrir su valor como hombre y cultivar otras aspiraciones que la de su angustia miserable de aceptar cualquier cosa: altos intereses, paga injusta de su producción y venta a bajo costo de su producto, con el fin de tener al menos lo indispensable para subsistir: su maíz y sus frijoles para el año!

El cuadro N: 4 presenta un resumen detallado de los insumos utilizados por los cooperativistas, del número de socios atendidos por el programa agrícola, del área de maíz por ellos cultivada, del capital a crédito concedido por la Fundación a las cooperativas y del promedio de producción logrado por los mismos cooperativistas en el programa, a partir del año 1963 hasta 1969.

Cuadro N° 4

INSUMOS APLICADOS BAJO EL PROGRAMA DE LA FUNDACION PROMOTORA DE COOPERATIVAS EN EL SALVADOR PARA EL CULTIVO DEL MAIZ

1 9 6 3			
Sulfato:	384 quintales	Valor	¢ 3.072
Triple:	80 "	"	1.040
	464 quintales		¢ 4.112
Aldrín:	2.560 libras	Valor	¢ 768
Sevín:	128 "	"	384
	2.688 lbs.		¢ 1.152
Semilla:	1.600 lbs.	Valor	¢ 800
Resumen de 1963:			
Fertilizantes	464 quintales	Valor	¢ 4.112
Insecticidas:	2.688 libras	"	1.152
Semillas:	1.600 "	"	800
		Total	¢ 6.064

Artículos

Nº Socios atendidos: 98
 Área de maíz: 64 manzanas
 Capital a crédito: ₡ 6.100
 Promedio de producción: 48 qq.

1964

Sulfato:	2.838 quintales	Valor ₡	22.704
Triple:	591 "	"	7.683
	<hr/>		<hr/>
	3.429 quintales	₡	30.387
Aldrín:	18.920 libras	Valor ₡	5.676
Sevín:	946 "	"	2.838
	<hr/>		<hr/>
	19.866 libras	₡	8.514
Semilla:	11.825 libras	Valor ₡	5.913

Resumen de 1964:

Fertilizantes:	3.429 quintales	Valor ₡	30.387
Insecticidas:	19.866 libras	"	8.514
Semillas:	11.825 "	"	5.913
		<hr/>	<hr/>
		Total ₡	44.814

Nº Socios atendidos: 541
 Área para maíz: 473 manzanas
 Capital a crédito: ₡ 71.000
 Promedio de Producción: 56 qq.

1965

Sulfato:	5.928 quintales	Valor ₡	47.424
Triple:	1.235 "	"	16.055
	<hr/>		<hr/>
	7.163 quintales	₡	63.479
Aldrín:	39.520 libras	Valor ₡	11.856
Sevín:	1.976 "	"	5.928
	<hr/>		<hr/>
	41.496 libras	₡	17.784
Semilla:	24.700 libras	Valor ₡	12.350

Resumen de 1965:

Fertilizantes:	7.163 quintales	Valor ₡	63.479
Insecticidas:	41.496 libras	"	17.784
Semillas:	24.700 "	"	12.350
		<hr/>	<hr/>
		Total ₡	93.613

Nº socios atendidos: 1.500
 Área para maíz: 988 manzanas
 Capital a crédito: ₡ 142.000

Artículos

1 9 6 6

Sulfato:	15.678 quintales	Valor	₡ 125.424
Triple:	3.266 "	"	42.458
	<hr/> 18.944 quintales		<hr/> ₡ 167.882
Aldrín:	104.520 libras	Valor	₡ 31.356
Sevín:	5.226 "	"	15.678
	<hr/> 109.746 libras		<hr/> ₡ 47.034
Semilla:	65.325 libras	Valor	₡ 32.663
Resumen de 1966:			
Fertilizantes:	18.944 quintales	Valor	₡ 167.882
Insecticidas:	109.746 libras	"	47.034
Semilla:	65.325 "	"	32.663
		<hr/> Total	<hr/> ₡ 247.579

Nº socios atendidos: 5.125
 Area para maíz 2.613
 Capital a crédito: ₡ 303.000

1 9 6 7

Sulfato:	20.682 quintales	Valor	₡ 165.456
Triple:	4.309 "	"	56.017
	<hr/> 24.991 quintales		<hr/> ₡ 221.473
Aldrín:	137.880 libras	Valor	₡ 41.364
Sevín:	6.894 "	"	20.682
	<hr/> 144.774 libras		<hr/> ₡ 62.046
Semilla:	86.175 libras	Valor	₡ 43.087
Resumen/1967 (Maíz con técnica):			
Ferlitizantes:	24.991 quintales	Valor	₡ 221.473
Insecticidas:	144.774 libras	"	62.046
Semillas:	86.175 libras	"	43.087
		<hr/> Total	<hr/> ₡ 326.606

Nº socios atendidos: 7.493
 Area para maíz: 3.447 manzanas
 Capital a crédito: ₡ 345.000

1 9 6 8

Sulfato:	25.260 quintales	Valor	₡ 202.080
Triple:	5.263 "	"	68.419
	<hr/> 30.523 quintales		<hr/> ₡ 270.499

Artículos

Aldrín:	168.400 libras	Valor	₡ 50.520
Sevín:	8.420 "	"	25.260
	<hr/>		<hr/>
	176.820 libras		₡ 75.780

Semilla: 105.250 libras Valor ₡ 52.625

Resumen/1968 (Maíz con técnica):

Fertilizantes:	30.523 quintales	Valor	₡ 270.499
Insecticidas:	176.820 libras	"	75.780
Semilla:	105.250 "	"	52.625
			<hr/>
		Total	₡ 398.904

Nº socios atendidos: 8.420
 Area para maíz: 4.210 manzanas
 Capital a crédito: ₡ 420.000

1 0 6 9

Sulfato:	33.000 quintales	Valor	₡ 264.000
Triple:	6.875 "	"	89.365
	<hr/>		<hr/>
	39.875 quintales		₡ 353.365

Aldrín:	220.000 libras	Valor	₡ 66.000
Sevín:	11.000 "	"	33.000
	<hr/>		<hr/>
	231.000 libras		₡ 99.000

Semilla: 137.500 libras Valor ₡ 68.750

Resumen/1969 (Maíz con técnica):

Fertilizantes:	39.876 quintales	Valor	₡ 353.365
Insecticidas:	231.000 libras	"	99.000
Semillas:	137.500 "	"	68.750
			<hr/>
		Total	₡ 521.115

Nº socios atendidos: 11.000 Promedio: ₡ 95.00/Mz.
 Area para maíz: 5.500 Mz.
 Capital a crédito: ₡ 600.152 Promedio de producción: 55 qq.

El cuadro Nº 5 presenta la asistencia técnica al cultivo del sorgo, que es utilizado por el campesino como complemento al maíz para hacer sus "tortillas", base de su alimentación diaria.

Cuadro N° 5

ASISTENCIA TECNICA AL CULTIVO DE SORGO BAJO EL PROGRAMA DE LA FUNDACION PROMOTORA DE COOPERATIVAS EN EL SALVADOR

1 9 6 5

Area asociada:	296 manzanas.
Fertilizantes:	Sólo efecto residual de la siembra de maíz con técnica.
Semilla:	Variedad criolla.
Aumento:	50% del promedio de producción de siembra corriente 15 quintales por manzana.

1 9 6 6

Area asociada:	784 manzanas.
Fertilizantes:	Sólo efecto residual del maíz con técnica.
Semilla:	Variedad criolla.

1 9 6 7

Area asociada:	1.379 manzanas.
Fertilizantes:	Sólo efecto residual del maíz con técnica.
Semilla:	Variedad criolla.

1 9 6 8

Area asociada:	1.684 manzanas.
Fertilizantes:	Sólo efecto residual del maíz con técnica.

1 9 6 9

Area asociada:	2.750 manzanas.
Fertilizantes:	Sólo efecto residual del maíz con técnica.

En 1963 y 1964 se atendió socios de comunidades que no producen sorgo.

El sorgo criollo se siembra en un 90% asociado con el cultivo del maíz. Su ciclo vegetativo es fotoperiódico, de manera que su promedio de producción varía de acuerdo a la época de siembra. Es muy resistente a las sequías y su grano blanco es de magnífica calidad.

Sólo con efecto residual del abono utilizado en las siembras de maíz con técnica y variando la época de siembra: julio-agosto, en lugar de hacerlo en mayo-junio, hemos aumentado de 50 a 60% el promedio¹ de producción.

1) 15-20 qq./ma. promedios.

Artículos

II.—EVALUACION DEL PROGRAMA PROMOCIONAL

Para poder evaluar el servicio que se ha prestado al hombre salvadoreño a través del programa promocional de las Cooperativas, es necesario hacerse una idea de la situación de postración social en que se encuentra el campesino salvadoreño. Humanamente es un hombre marginado que no tiene ningún acceso a los bienes de la sociedad global. Los gobiernos no han tenido preocupaciones serias para ayudar a esta población. Lo más que hacen es visitarlos a la ocasión de las campañas políticas para ofrecerles siempre grandes cosas, pero una vez conseguido el voto, todas las promesas se echan al olvido. El campesinado no está organizado, y no puede organizarse, pues no está permitida la sindicalización campesina y así se encuentra solo ante un Estado poderoso y un capital privado, fuerte, compacto y cerrado que no permite mejores salarios, ni permite la sindicalización campesina, en parte, porque en 1930 hubo un levantamiento campesino que afligió mucho a los ricos del país y que costó muchas vidas entre los campesinos (algunos calculan que hubo unos 30.000 muertos entre los campesinos).

Esta situación global, hay que unirla al hecho del analfabetismo del hombre rural y a su miseria económica. El campesino tiene que hacer frente a la vida con un salario de \$US.0.90 por día y se sabe que para cubrir la canasta alimenticia en El Salvador son necesarios dos colones cincuenta centavos, es decir, un dólar. Hay que añadir también, el hecho de que las mejores tierras están en manos de unos cuantos. Que el campesino tiene que trabajar en tierras ingratas que no son de su propiedad y esto le obliga a una dependencia del terrateniente que lo marca en toda su vida. Hay que tener en cuenta que este campesino pasa sin trabajo durante tres meses por año. Se estima que solamente un 67% de la población campesina encuentra trabajo durante todo el año. De modo que un 33% está en condiciones de desempleo y de sub-empleo. Se estima igualmente que el 30% de la población nacional gasta menos de \$US4.80 al mes en artículos de consumo y el 58% menos de \$US9.60.

Toda esta situación gravita sobre el hombre campesino y lo hacen un hombre sin iniciativas propias aunque muy trabajador, depende en todo y de todos. Más aún, existe de hecho un desprecio para este hombre y se le explota de cualquier manera. Esta discriminación se presenta de una manera más grave en las haciendas, donde la situación de "colonos" (dependientes del dueño de la hacienda donde viven a cambio de una obligación de trabajo), postra más aún al campesino y lo hace un hombre sin iniciativa, un hombre sometido y dependiente de todo de su patrón. Esta última situación es tan alienante y tan deprimente que se hace imposible llegar a ellos con un programa de servicios como el del cooperativismo. La Fundación confiesa que aunque lo ha intentado, no ha podido con campesinos "colonos" ningún tipo de cooperativa.

Descrita así a grandes rasgos la condicionante social del hombre campesino, veamos cómo la cooperativa ha logrado algunas realizaciones en el campo de la promoción del campesinado salvadoreño.

1.—SUPERACION DE SU CONFORMISMO SOCIAL.

El campesino ha vivido por tanto tiempo esta condición de marginado social, que el primer grande obstáculo a su promoción es su mismo quietismo, su pasividad, su ver las cosas así porque sí. Ha sido tantas veces enga-

ñado, ha puesto confianza en quienes han llegado y llegan a él presentándole espejismos de esperanzas y se ha descubierto siempre postrado, que cuando se llega a él con ideas de cambio, cuando se trata de hacerle descubrir sus valores propios como hombre, no puede sino desconfiar nuevamente

Los meses que se dedican a la educación del nuevo cooperativista son bien importantes por esta razón. En ese tiempo el cooperativista logra ir abandonando su resistencia al cambio. Su encuentro con otros campesinos de su misma condición, allí reunidos bajo el mismo ideal, le va dando una nueva visión del mundo. Descubre la dimensión del grupo humano de esfuerzos mutuos. Y actualmente gracias al hecho de que contamos en la Fundación con campesinos extensionistas del programa, y que en el campo agrícola ellos mismos ven que se pueden sacar mejores cosechas con grandes ganancias, este efecto de demostración opera en ellos mismos transformándolos en innovadores, en hombres que buscan y se esfuerzan por salir de su postración social.

2.—SUPERACION DE SUS FORMAS TRADICIONALES DE PENSAMIENTO Y DE ACCION.

Superada esta primera etapa, el campesino se abre a nuevas ideas y acepta nuevos métodos en sus cultivos. Es una lucha constante, porque no pertenecen todos los miembros de la comunidad a la cooperativa y siempre hay pequeñas derrotas en el camino y siempre hay abusos. Una falla en los cultivos crea una gran desconfianza en el agrónomo. Una pequeña falla en los números —para ellos lo económico cuenta por centavos porque viven una economía del centavo— y hay que luchar durante meses para volver a endrezar la cooperativa en conflicto.

En este sentido la experiencia recogida en los quince años de labor junto a los campesinos es muy grande. Lo vemos año con año. En los cursos que se les imparten para capacitarlos técnicamente en el cooperativismo o en desarrollo del programa agrícola, vemos cómo hombres que no sabían hilvanar correctamente unas cuantas frases, logran a la vuelta de un par de años expresarse de una manera correcta en público y tomar la palabra ante personalidades extrañas a su propio medio con un sentido de posesión de sí mismos. Ellos se sienten que ellos mismos tienen que manifestarse como son y decir cómo ellos ven las cosas. El hecho de que en el movimiento la Fundación no recurra a personal extraño al mundo campesino para el desempeño de las funciones directivas y contables, es una gran escuela en la que ellos mismos buscan cómo resolver los problemas de su cooperativa con personalidad propia y con responsabilidad. Ellos saben que son ellos los responsables de su cooperativa y ellos buscan en grupo y se comunican sus inquietudes y experiencias.

3.—SACARLOS DE LA RUTINA DE LA VIDA DIARIA.

Nuestro hombre campesino, es un hombre de pocos amigos. Confía en aquellos de su lugar, de su pequeña comunidad. En el movimiento cooperativo él es invitado con alguna frecuencia a visitar otras cooperativas, a reuniones de zona y una vez al año se hace una reunión nacional en la que participan tres y hasta cuatro mil campesinos. Esto les permite descubrirse un cuerpo organizado de dimensiones nacionales y les ayuda a romper el ence-

Artículos

ramiento local, les motiva con nuevos objetivos, rompe la rutina de su vida diaria que se desenvuelve entre la siembra y la cosecha.

Algunas cooperativas cuentan actualmente con sus conjuntos musicales y ellos mismos componen canciones sobre temas de cooperativismo en las que narran con palabras sencillas lo que significa para ellos el movimiento cooperativo, cantan su liberación y transmiten un mensaje de esperanza en el movimiento.

El incremento de nuevos cultivos según la zona y la insistencia que se hace en el programa para que saquen dos cosechas de maíz por año, les da mayor vitalidad. Antes se contentaban con su cosecha de maíz durante el invierno y después, muchos de ellos no tenían otra cosa sino esperar las cosechas de café, caña de azúcar y algodón para salir a buscar trabajo en las haciendas. La diversificación de cultivos los ocupa mayor tiempo dentro del año y a algunos los ocupa durante todo el año. En la zona de Chalatenango, la más pobre del país, donde las tierras no permiten programas de diversificación de cultivos al alcance de los cooperativistas, se está llevando a cabo el proyecto de crianza de cerdos y esto les obliga a ocuparse y a salir de la rutina de su vida diaria que se desenvuelve en la espera del invierno y en la angustia de la búsqueda de trabajo.

4.—SENTIDO DE SUPERACION PERSONAL.

Es un hecho palpable dentro del programa, que superada esta primera etapa de ayudar al campesino a superar las dependencias que gravitan más fuertemente en su vida, como dejamos dicho en las CONCLUSIONES de la primera parte de este informe, el campesino descubre un campo enorme de nuevas aspiraciones. La Fundación parte en todo su programa del trabajo de grupo. El campesino ha ido viviendo todas las etapas de su superación buscando él mismo en grupo con otros de su misma condición cómo superarse. Logra al menos una primera etapa, como dicen ellos "tener para comer todo el año!" y los resultados son enormes. Ese hombre descubre que él es capaz de salir de su postración, y se descubre hombre, con una dignidad y con una serie de responsabilidades.

En este sentido, es interesante hacer notar uno de los argumentos que se usan para decir que no hay que elevar los salarios del campesino, y es este: "si tienen más, esa gente lo usará para consumir alcohol y embriagarse". De hecho con el programa de la Fundación, como queda dicho anteriormente, los cooperativistas logran hasta quintuplicar sus entradas y nosotros somos testigos que este hombre campesino que ahora tiene un poco más de dinero, no lo bota en vicios. Todo lo contrario, son muchos los campesinos que han hecho arreglos en su casa y algunos hasta han construido nuevas casitas, sus vestidos ya no se ven raídos y sucios y se despierta en ellos la inquietud de formar a sus hijos.

5.—SENTIDO DE COMPROMISO CON SU COMUNIDAD.

Otro aspecto que demuestra el campo abierto a nuevas aspiraciones creado a través del movimiento cooperativo, es el hecho igualmente constatado de que el campesino en nuestro programa, no se contenta solamente con su superación personal sino que se abre a inquietudes de tipo comunitario. La escuela de la reflexión en grupo lo lleva fácilmente al trabajo y a la acción en grupo para buscar soluciones de su comunidad.

6.—LIDERAZGO NATURAL.

Para los cargos en la cooperativa, ellos mismos eligen democráticamente al que ellos descubren competente y con deseo de servicio. La Fundación no impone a nadie y en el período de formación al iniciarse una nueva cooperativa, todos los futuros socios reciben igualmente el curso de capacitación cooperativa, de modo que todos estén capacitados para los cargos que necesita la cooperativa. Una vez elegido así el líder, la Fundación monta cada año cursos especiales para gerentes, para presidentes de educación, para comités de vigilancia, para profundizar algunos aspectos y asegurar así la capacidad técnica y la eficiencia del elegido para el cargo que ha sido elegido. Pero se parte del líder natural. Y esto es bien importante. Este hombre se da totalmente a la causa y hemos conocido campesinos que han sido elegidos para cargo de gerencia, hombres que hacía mucho tiempo no tomaban un lápiz y que se han obligado a tomar cursos de uno y más meses con un extensionista de la Fundación para aprender a llevar los libros. Hay cooperativistas que tienen sus cuentas directamente en el banco local y es un campesino quien lleva el control de cheques y toda la parte contable de entradas y salidas.

Los dirigentes políticos han descubierto el valor de estos hombres formados a través del programa cooperativo de la Fundación, y a la ocasión de las campañas políticas nuestros líderes son asediados para que tomen cargos dentro de un determinado partido, en la mayoría de los casos porque en la realidad ese hombre es el líder natural mejor capacitado en el lugar. Y hemos tenido casos de dirigentes cooperativistas que han puesto en conflicto a más de un dirigente político que llega a la zona ofreciendo programas que dicen en beneficio de la comunidad local o zonal, y nuestro dirigente cooperativista ha tomado la palabra, le ha hecho ver en público cuáles son en realidad las necesidades locales o zonales y así obligarles al menos a tener respeto del campesino y no llegar a engañarlos como han acostumbrado hacer.

7.—INICIATIVA EN INVENTIVA.

Este hombre campesino que conocimos pasivo y conformista, y que se puede todavía observar entre los no-cooperativistas, se convierte poco a poco en un hombre de iniciativa y de inventiva. La Fundación no se reduce a llevar al campesino de la mano dentro de un movimiento cooperativo. Lo ayuda a despertar, a fin de que se descubra como hombre y sea capaz de buscar su propia superación integral. El asunto de nuevos métodos de cultivo les preocupa, pero les preocupa igualmente buscar otras cosas a cultivar, ya no aceptan fácilmente la venta de sus productos a los que llegan a comprárselos al lugar, saben que estas personas ganan con sólo retener el producto y prefieren exponer ante la Fundación la necesidad de organizar un servicio de comercialización que, podemos decir ha sido motivado por las insistencias de los mismos cooperativistas.

8.—SENTIRSE "HOMBRE EN LA SOCIEDAD"

Pero tal vez el mayor beneficio que ha podido ofrecer la Fundación al campesino salvadoreño, sea este de llevarlo hasta sentirse él mismo parte de la sociedad global salvadoreña. "Hace tres años me sentía nadie, no me sentía salvadoreño", decía un campesino en la inauguración de la Escuela Agrícola abierta este año por la Fundación, "ahora me siento salvadoreño".

Artículos

"Me sentía cosa, ahora me siento hombre que algo tengo que decir ante todos ustedes". Y hablaba ante una multitud de más de tres mil campesinos, del Arzobispo, del Nuncio Apostólico, un Ministro y representantes diplomáticos.

Pero este hombre campesino, se siente salvadoreño responsable de su pueblo y con un mensaje crítico. Reconoce que no está todo hecho porque se está ayudando a unos miles de campesinos. Sabe que hay otros varios miles que todavía no gozan de lo que ahora él goza y terminaba su discurso invitando a que todos los allí presentes se responsabilizaran como lo hacían quienes habían ayudado a los cooperativistas. Lo decía con palabras llenas de convicción y con un lenguaje al alcance de todos los campesinos que, le seguían atentamente y con sus rostros afirmaban que ellos sentían igualmente el mismo gozo y el mismo sentido de responsabilidad para ayudar a quienes todavía quedan en la marginalidad y en la discriminación social.

9.—CONCLUSIONES.

La Fundación es consciente de su grave responsabilidad en seguir ayudando a estos hombres a que sean más. Pero presenta con verdadero gozo estos hechos de lo logrado hasta ahora con los 11.000 campesinos en el programa. No pretende hacer todo. Comprende que su papel está en continuar esta labor de asistencia a fin de que sean los mismos campesinos los que tengan voz dentro de esta sociedad salvadoreña y logren precionar para lograr los cambios necesarios que permitan a todos los salvadoreños una vida digna de seres humanos libres de las dependencias que los han mantenido en la pasividad.

Si se han logrado los beneficios resumidos en este documento, creemos que ha sido gracias a la labor de educación en pequeños grupos, a la entrega de responsabilidades específicas en los líderes naturales descubiertos por los mismos campesinos en su medio, a una asistencia técnica que ha sido celosa de buscar lo mejor para los cooperativistas organizados y a una mística de servicio y de asistencia de parte del personal técnico y administrativo del programa.

Descubrimos igualmente que queda mucho por hacer sobre todo en relación a la mujer campesina que no ha sido atendida directamente en este programa. En este particular, la Fundación pretende actualmente organizar un programa dirigido especialmente a la mujer campesina. Contamos ya con un pequeño equipo de personas que están haciendo ya los primeros ensayos que de descubrirse eficientes, serán lanzados a mayor escala para ayudar a la mujer campesina a salir de su postración social que, es todavía más grave que la del hombre campesino.

San Salvador, Agosto de 1970.